



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

BAC

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

BABBAJUOLA. f. f. Babadoiro, panno de linho, que se põe debaixo da barba, e sobre o peito aos meninos para se não çujarem com a baba.

BABBANO, e } v. **BABBIONE.**
BABBÈO.

BABBILONICO. adj. m. Relogio Babylonico, que mostra as horas do nascimento do Sol até ao outro nascimento do Sol.

BABBIONE. adj. m. NA. f. v. **BABBACCIONE.** Muito tolo, grande infensato.

BABBO. f. m. Pai, palavra infantil, que os meninos pronunciação balbucientes.

Andars a babbo riveggoli. Morrer, ou quasi andar a ver huma, e muitas vezes o pai já morto.

BABBUASSAGGINE. f. f. Estolidez, parvoice, loucura, tolice, inadvertencia, fatuidade; a acção de hum louco, de hum fatuo.

BABBUASSO. adj. m. SA. f. Louco, estolido, fatuo, grosseiro, inepte, tolo, pedante, estúpido, rude.

BABBUINO. f. m. Mono grande, bogio de rabo comprido, macaco.

Babbuino. no fig. Imitador, o homem, que tem o semblante feio, ou que contrafaz, imita, ou procura imitar alguma pessoa.

Babbuino. Grosseiro, estolido, infensato, tolo, estúpido, demente, pedante, louco, inepte.

BABBUSCO. adj. m. CA. f. Grande, e grosso, em modo baixo.

B A C

BACALÀRE. f. m. Bacharel, o que tem o grão de Bacharel.

Bacalàre. Ironicamente. Homem de grande merecimento, grande Doutor, muito desvanecido, que presume ser sábio, Bacharel.

BACALERIA. f. f. Bacharelado, dignidade de Bacharel, primeiro grão de qualquer sciencia, que se dá nas Universidades.

Bacaleria. Ironicamente. Huma certa opinião boa, que qualquer toma de si mais do que he devido; jaçancia, presumpção, arrogancia, desvanecimento, vangloria.

BACÀRE. v. n. Crear bichos; fazer-se velho, carunchoso.

Il legno del pino bacia facilmente. A madeira de pinho facilmente se encaruncha.

BACAROZZO. v. **BACCHEROZZO.**

BACATICCIO. dim. M. CIA. f. Algum tanto bichoso, sujeito aos bichos.

Bacaticcio. no fig. Pouco sadio, sujeito a doenças, achacoso, valetudinario.

BACATO. adj. m. TA. f. Bichoso, sujeito aos bichos, carunchoso.

Bacato. no fig. Indisposto, que não logra boa saude, achacoso, sujeito a estar doente.

* **BACCA.** f. f. Baga; toda a casta de grãos de arvores, ou arbutos, como loureiro, sabugueiro, zimbro.

BACCALÀ, e } Badejo, peixe, que se pesca
BACCALARE. f. m. } no Oceano, salgado, e secco ao vento, que vem de Inglaterra.

BACCALÀRE. v. **BACALARE.**

BACCANALE. f. m. Festas, e jogos á honra de Bacho: Bachanaes.

BACCANALE. adj. m. f. Bachanal; hymno, que se cantava nos ditos jogos, e festas em veneração da mesma falsa divindade.

BACCANELLA. f. f. Multidão de povo alborotada, tropel de povo.

BACCANELLO. dim. m. Pequeno ruído, estrondo, pequeno som, pequena algazarra, pequena gritaria.

BACCANO. f. m. Ruído, estrondo, gritaria, som, algazarra, fracasso, desordem, grande motim, alarido.

Baccano, em sentido obsceno. Ajuntamento das metritizes.

BACCANTE. f. f. Bachante, sacerdotiza, mulher,

que celebrava as festas de Bacho de tres em tres annos, fazendo grandes alaridos, e algazarras, e dando gritos.

BACCANTE. adj. m. f. Bachante, furioso, frenetico, transportado.

BACCARIVERDEGGIANTE. adj. Que verdeja com aservas chamadas Luvas de Santa Maria.

BACCARO. f. m. Luvas de Santa Maria, ou nardo rustico, herva cheirofa.

BACCATO. adj. m. TA. f. Enfurecido, furioso, inloquecido, bachante; que se alegra excessivamente. Voz Latina.

BACCELLACCIO. augm. e peor. Hum grande folhelho, casca, bainha de legumes, como de favas, de feijões, de ervilhas, de grãos, &c.

Baccellaccio. no fig. Tonto, louco, estolido, demente, estúpido, fatuo, hum grande doído, muito tolo, muito grosseiro, toleirão.

BACCELLERIA. f. f. Grão de armas, ou de letras, bacharelado.

Baccelleria. Tontice, estolidez, loucura, fatuidade, grosseria, ignorancia.

BACCELLETTO. dim. m. Pequeno folhelho, pequeno casca, pequeno casulo, pequena bainha dos legumes.

BACCELLIÈRE, e } Bacharel, graduado em
BACCELLIÈRO. f. m. } mas, ou em letras.

Baccelliere. Ironicamente. Doutor, bom Letrado, homem de merecimento na litteratura, Bacharel.

BACCELLO. f. m. Casca, folhelho, casulo, bainha, bagem, onde nascem, e crescem os legumes.

Bacello, absolutamente se entende só do folhelho cheio de favas verdes, ou de ervilhas, favas.

Bacello. por sem. Membro viril.

Bacello. Homem simples, material, estolido, pedante, grosseiro, tolo, demente, fatuo, tolo, biltoso, abjecto.

Baccel da vedove. v. *Babbaccio.*

Distinguere il bacello da' Pater nostri. Prov. Para distincção entre as cousas bastantemente diversas.

Esser fiori, e bacello. Estar alegre, e contente. Prov. verbio.

BACCELLONE. aug. Grande bagem, grande folhelho

Bacellone. no fig. Grande simples, grande material, muito estolido, muito demente, dementão.

BACCHÈA. f. f. Lugar, onde se celebrava as festas, e se fazia os sacrificios a Bacho.

BACCHERÀ. v. **BACCARO.**

BACCHETTA. f. f. Vara pequena, bordãozinho, jado, bastão, bordão delgado, varinha.

Bacchetta. Bastão, insignia de mando, de authoridade, bengalla de Commandante.

Lasciò la bacchetta della podestaria. Deixou o bastão de balio.

Governare, e comandare à bacchetta. Governar, mandar com suprema authority, mandar tudo.

Gittare, Lasciare, Rinanziare la bacchetta. Depôr o bastão; abdicar, depôr, renunciar hum cargo.

Bacchetta da tambore. Baqueta de tocar o tambore.

BACCHETTARE. v. a. Passar, ferir com baqueta com varinhas.

BACCHETTATA. f. f. Baquetada, pancada de baqueta.

BACCHETTATO. adj. m. TA. f. Passado, ferido com as baquetas.

BACCHETTINA. dim. f. } Varinha delgada,
BACCHETTINO. dim. m. } ieta.

BACCHETTO. dim. m. Pequena figura de Bacho. B. chozinho.

BACCHETTINCINO. dim. m. NA. f. Devotozinho, algum tanto beato, pequeno hypocrita.

BACCHETTONE. adj. m. NA. f. Devoto, religioso, dado á devoção, e á vida espirital, e contemplativa: na Toscana se toma esta voz neste significação mas nas outras partes da Italia do seguinte modo.

Bacchettone. Hypocrita, beato falso, beatão, tartufo, supersticioso, devoto affectado, fanático.

BACCHETTONERIA. f. f. } Devoção, vida devota.
Hypocrisia, falsa devoção, devoção affectada, religião de hum hypocrita; tartufo.

BACCHETTONISMO. f. m. }

BACCHETTUZZA. dim. f. Varinha pequena, varinha delgada, vareta, pequena baqueta.

BACCHIARE. v. a. Fustigar, zurzir com huma vara.

Bacchiare. Matar. v. *Abbacchiare*.

BACCHIATA. f. f. Varetada, pancada dada com huma vara.

BACCHICO. adj. m. CA. f. De Bacho, que pertence a Bacho, Bachico.

BACCHIFERO. adj. m. RA. f. Que produz bagas.

BACCHILLONE. f. m. Louco, tonto, chocarreiro, neccio, desvariado no fallar, o que diz desvarios, necedades, bagatellas, e tolices, como criança.

BACCHIO. f. m. Bastão, vara, páo, bordão.

Fare ceccheja al bacchio. Fazer alguma cousa inadvertidamente.

Parlare al bacchio. Fallar casualmente, inconsideradamente.

In un bacchio baleno. Em hum instante, com excessiva presteza.

BACCHIONE. v. **BACCHILLONE**.

BACHÈCA. f. f. Caixa, cofre, boceta, taboleta com cobertura de vidro, na qual os Ourives tem as suas joias á mostra para as vender.

Bachèca, o Bachèco. no fig. Homem de nada, que não he bom, senão na apparencia; homem debil.

BACHERELLO. dim. m. } Bichinho, pequeno bichinho.

BACHEROZZO. dim. m. } cho.

BACHEROZZOLO. dim. do dim. Bichinho muito pequeno. v. **BRUCO**.

BACHICO. adj. m. CA. f. Peitoral, bom, conveniente para accommodar a tosse.

BACHIOCCO. adj. m. CA. f. **BABBUASSO**.

BACIABASSO. f. m. Reverencia, foudação, respeito.

Palavra de zombaria.

BACIAMANO. f. m. Beija-mão, cumprimento, reverencia, demonstração de respeito, que se faz, beijando a mão de alguem.

Baciamano. Saudação.

BACIAMENTO. f. m. A acção de beijar, beijadura.

Baciamento di mano. Beija-mão.

BACIANTE. p. a. m. f. O que, ou a que beija, beijando.

BACIAPILE. adj. m. f. Hypocrita, beato falso, beatão, porque entrando na Igreja beija as pias da agua benta, tartufo.

BACIAPOLVERE. adj. m. f. Hypocrita, beatão, beato, devoto falso por beijar muitas vezes o chão.

BACIARE. v. a. Beijar, tocar com os beijos juntos alguma cousa, mostrando deste modo o signal de amor, de amizade, e de respeito, oscular.

Andiamyhi incontro per baciario. Saíamos-lhe ao encontro para o beijarmos, para o cumprimentarmos.

Lasciarli baciare. Conterir que o beijem, deixar-se beijar.

Mi baciava di nascosto. Beijava-me furtivamente.

Baciano la mano, che gli ha percossi. Beijão a mão, com a qual forão opprimidos.

Vi hò baciato abbastanza. Tenho-vos beijado bastante.

Baciare la mano. Saudar, cumprimentar, beijar a mão.

Bacirete la mano al Principe in nome mio. Saudareis, cumprimentareis o Principe da minha parte; beijar-lhe-heis a mão, &c.

Vi bacio la mano. Saudo-vos, beijo-vos a mão.

Baciare la mano. Agradecer, dar os agradecimentos; render as graças.

Baciare basso. Inclinar-se a beijar os pés em signal de acatamento.

Parte I.

Baciare li piedi. Beijar o pé; acatamento, que se faz ao Summo Pontífice, ou a outras personagens.

Vi bacio i piedi della grazia. Beijo-vos os pés pela mercê; dou-vos os agradecimentos.

Baciare. Tocar, estar perto, junto.

Baciare il chiavistello. Beijar o ferrolho, ir-se sem esperanza de voltar.

BACIARE. f. m. A acção de beijar; de dar beijos; beijo, osculo, osculação.

Gli amovoli baciari, i piacevoli abbracciari. Os amovos beijos, os carinhosos abraços.

Chi due bocche baccia, l'una convien, che gli puta.

Prov. Não se pôde ter affecto verdadeiro a duas pessoas.

BACIARSI. v. n. p. Beijar-se reciprocamente.

Baciarsi. por fem. Beijar-se, tocar-se, estar perto, junto, vizinho.

BACIATO. adj. m. TA. f. Beijado.

BACIATORE. v. m. Beijador, que beija, que he amigo de dar beijos.

BACIATRICE. v. f. Beijadora, que beija, a que he amiga de dar beijos.

* **BACIGNO**. v. **BACIO**.

BACILE. v. **BACINO**.

BACINELLA. dim. f. Pequena bacia, ou prato de agua ás mãos, pequena palangana.

Bacinella. Efcudella para ter dinheiro.

BACINETTO. f. m. Especie de elmo; assim chamado por ter semelhança com huma bacia.

BACINO. f. m. Bacia, prato de agua ás mãos; louça, vaso de metal, de barro, ou de outra materia; de feição redondo, e fundo para o uso de se lavarem as mãos, e a cara.

Bacino da barbiere. Bacia de barbeiro.

Netto come un bacino. Muito asseadissimo. Prov. *Maxime expositus*.

Tenere altrui il bacino alla barba. Prov. Estar dize tu direi eu com alguem sem medo algum. Prov. Conterir com alguem sem nenhum temor.

È non torrebbe ad accozzar tre palle in un bacino.

Proverbio, que se diz daquelle, que pela sua falta de habilidade, nem ainda as coulas mais faceis sabe fazer. Ser desmazeladissimo.

BACIO. f. m. Beijo, osculo, a acção de beijar, de oscular.

Dare un bacio a qualcheduno. Dar hum beijo em alguem.

Darsi mille baci. Dar-se mil, innumeraveis beijos.

Bacio, he voz de duas syllabas, e della se formão muitos proverbios, que se usão todos em sentido obiceno.

BACIO. f. m. Lugar sombrio, opaco, ou posto ao Norte, lugar Septemtrional, Boreal.

A bacio. Ao Norte, para a parte do Septemtrião.

Bacio, he voz de tres syllabas.

BACIOCCA, e } v. **BACELLO**.

BACIOCCO. }

BACIOZZO. f. m. Beijo forte, beijo do coração.

BACIUCCARE, e } Beijocar, beijar muitas vezes, dar repetidos beijos; he reduplicativo do verbo

BACIUCCHIARE. v. dim. } *Baciare*.

BACIUCCHIO. dim. m. Beijinho de amantes, pequeno beijo.

BACIUCCHIO. f. m. Huma especie de planta.

BACIUZZO. dim. m. Beijinho.

BACO. f. m. Nome generico, d'ogni vermicello, e particularmente quelli da feta. Nome geral de todos os bichinhos, e particularmente do bicho da feda.

Baco da feta. Bichinho da feda.

Fare i baci. Fazer emprego, compra dos bichinhos da feda, ou da feda.

Se'l baco della tristizia no'l rodessè. Por fem. Se a penetrante tristeza, ou pezar não o consumisse pouco a pouco.

Avere il bacco di che che sia, o in che che sia, o con che che sia. Ter gosto, ter inclinação, estar enamorado, morrer, amar, pertender excessivamente alguma cousa.

Avere i bachi. Estar melancólico, estar triste.

Avere il bacco con uno. Estar enfadado com alguém, ter inimizade occulta com alguém.

Far baco. } Fazer coco, metter medo aos
Far baco baco. } meninos: he hum modo de graça, que se faz, cubrindo-se a cara com hum panno, &c.

Baco del corpo. Lombriça.

Bachi. Lombriças, enfermidade, que ordinariamente padecem os meninos.

Baco baco. Hú, hú papão; palavra, de que se usa para se metter medo aos meninos, e fazellos accomodar.

BACOCO. f. m. Albricoque, fruta nova, damasco.

BACOLINO. dim. m. Bichinho pequeno.

* **BACOLO.** f. m. Bastão, bago, bordão.

Bacolo. no fig. Arrimo, apoio, encosto.

BACONERO. Nome inventado de hum demonio.

BACUCCO. f. m. Capuz, capello, que serve para cubrir o semblante, e impedir o gritar a alguém.

BACUCCOLA. f. f. Avellã, fruta silvestre.

B A D

BADA. f. f. Demora, detença, tardança, vagar, dilatação.

Stare a bada. } v. A BADA. Estar á espera, de-
Tenere a bada. } morar, fazer esperar.

* **BADAGGIO.** f. m. Vista, olhadura amorosa; a acção de olhar amorosamente.

* **BADALICHIO.**

* **BADALISCHIO.** } v. BASILISCO.

* **BADALISCO.**

BADALOCCARE. v. BADALUCCARE.

BADALONE. adj. m. NA. f. Espécie de figo.

Badalone. no fig. *Babbione.*

BADALUCCARE. v. n. Differir, dilatar, deter, demorar, folgar, brincar, entreter-se, gastar de balde o tempo.

BADALUCCARE, e
BADALUCCARSI. v. n. p. } Escaramuçar ligeiramente, fazer pequenas escaramuças.

BADALUCCARE. f. m. Escaramuça ligeira; o acto de escaramuçar ligeiramente, de folgar, de brincar, de entreter-se, de gastar o tempo inutilmente.

BADALUCCATORE. v. m. O que faz ligeiras escaramuças, escaramuçador; folgazão, amigo de brincar, de rir, de zombar.

BADALUCCO. f. m. Escaramuça, leve combate para entreter o tempo.

Cominciò a tenere a badalucco i Fiorentini. Começou a entreter com huma ligeira escaramuça os Florentinos.

Badalucco. Passatempo, occupação inutil, divertimento, recreação, regalo, deleite, brinco, jogo, entretenimento, alivio.

BADAMENTO. f. m. Demora, detença, vagar, tardança, dilatação; a acção de demorar, ou de se demorar.

BADARE. v. n. Tardar, deter-se, demorar-se, dilatar-se.

Non badar troppo ch' egli è tardi. Não se demorar, não se deter muito, que he tarde.

Badare. Attender, reparar, considerar cuidadosamente, tomar cuidado em alguma cousa.

Badare a una cosa, che si dica. Reparar no que se diz.

Badare a fatti d' altri. Reparar, metter-se com as vidas alheias.

Sempre ne luoghi piccoli badano a fatti d' altri. Sempre nos lugares pequenos reparão nas vidas alheias.

Badate a far quello che avete a fare. Fazei o que haveis de fazer.

Badare. Pertender, aspirar, ter no pensamento.

Badare. Olhar amorosamente.

BADÈRIA. f. f. Mulher ociosa, tola, nescia, fatua, boba, remissa, negligente.

BADESSA. f. f. Abbadesa, grão supremo entre as Freiras.

BADESSATO. v. ABADESSATO.

BADIA. v. ABADIA.

Di buona badia, noi siamo a debòle capella. Prov. Chir de riqueza summa em grande pobreza.

BADIALE. adj. m. f. De abbade, grande, espaçoso, vasto, amplo, que se diz brincando.

BADIALISSIMO. sup. m. MA. f. Magnífico, muito consideravel, muito vasto, amplissimo.

BADIGLIAMENTO. v. SBADIGLIAMENTO.

BADIGLIARE. v. SBADIGLIARE.

BADIGLIO. v. SBADIGLIAMENTO.

BADILE. f. m. Pá de ferro com cabo, ou manubrio de páo, instrumento rustico para cavar, e revolver a terra, e para abrir regos nos campos, e para fazer fossos, &c. Enxada.

BADIUZZA. dim. f. Abbadiazinha, abbadia pequena.

B A E

* **BAÈRIA.** v. BORIA. Soberba, elevação.

* **BAERIOSO.** v. BORIOSO. Soberbo, elevado.

BAFFI. f. m. plur. Bigodes, parte da barba, que se deixa crescer por cima dos beiços.

B A G

BAGAGLIA. f. f. } Bagagem, fato, móveis,
alfaias; nome generico,
que comprehende a equipagem de hum soldado.
BAGAGLIE. f. f. plur. } Equipagem, petrechos,
trem de guerra, de hum exercito. Trafes, equipagem de huma jornada.

BAGAGLIO. v. BAGAGLIA.

BAGAGLIOLE. dim. f. plur. Ninharias, pequena bagagem.

BAGAGLIONE. f. m. Mochila, servo, criado do exercito, do soldado, o qual leva a bagagem.

BAGAGLIUME. f. m. Quantidade de bagagens.

BAGAGLIUOLE. v. BAGAGLIOLE.

BAGÀSCIA. adj. f. Meretriz, mulher mundana, prostituida, amiga, concubina; mulher pública.

Bagascia. Pantomimo, o que baila deshonestamente, termo injurioso.

BAGASCIONE. adj. m. Mancebo dado a todos os vícios, lascivo, torpe, obsceno, impudico, que se prostitue como mulher.

Bagascione. Homem effeminado, galan, amante de huma mulher pública.

BAGATTELLA. f. f. Subtilezas, ligeirezas de mãos.
Bagatella. Coufa frivola, vã, ninharia, bagatella, coufa de pouco preço, bugiaria, ridicularia.

In fatti ella è una bagatella. Na realidade he huma ridicularia.

Occuparsi in bagatelle. Perder o tempo, occupar-se em ninharias.

Sono bagatelle. São ninharias.

BAGATTELLARE. v. n. Fazer destrezas, ligeirezas de mãos, fazer varios jogos com subtileza.

Bagatellare. Occupar-se em ridicularias, gastar, perder o tempo em ninharias.

BAGATTELLERIA. f. f. Frioleira, tolice, puerilidade, disparate, loucura, parvoice, acção de rapaz.

BAGATTELLIERE. f. m. O que faz destrezas, ligeirezas de mãos, que faz varios jogos com subtileza.

BAGATTELLUCCIA. dim. f. } Pequena bagatella.

BAGATTELUZZA. dim. f. }

BAGATTINO. f. m. Moeda de Italia, que vale quatro ceitiz, ou hum real.

Bagattino. Coufa de pouca importancia, de pequeno valor.

BAGGEO. v. BASEO. Inspido, inepto, desmazado.